

# CARTAS SOBRE LA MESA

## LA REPRESIÓN EN CUBA

Somos mujeres y hombres de la izquierda democrática, unidos por nuestro compromiso con los derechos humanos, con los gobiernos democráticos y con la justicia social, tanto en nuestras respectivas naciones como en el mundo. En solidaridad con el pueblo de Cuba, condenamos la actual represión por parte del Estado cubano contra los escritores y pensadores independientes, los activistas de los derechos humanos y los demócratas. Por “delitos” tales como ser autores de ensayos críticos respecto del gobierno y reunirse con representantes de líderes políticos extranjeros, unos ochenta disidentes políticos no violentos han sido arrestados, juzgados de manera sumaria en una corte a puertas cerradas y declarados culpables, y han recibido duras y crueles sentencias de décadas de encarcelamiento. Estos hechos representan violaciones de las normas más elementales del proceso legislativo, que recuerdan los juicios de Moscú en la Unión Soviética durante el régimen de Stalin.

La izquierda democrática de todo el mundo se ha opuesto al embargo estadounidense contra Cuba, por considerarlo contraproducente y más dañino a los intereses del pueblo cubano que benéfico para la democratización política. La actual represión del Estado cubano contra los disidentes políticos no es diferente a colaborar con los sectores más reaccionarios de la administración estadounidense, en sus esfuerzos por mantener las sanciones y por establecer medidas aún más ásperas contra Cuba.

La única conclusión que podemos extraer de esta represión brutal es que el gobierno cubano no confía en que el pueblo de Cuba puede distinguir la verdad de la falsedad, y los hechos de la desinformación. Un gobierno de izquierda debe contar con el apoyo de la gente, debe garantizar los derechos humanos y privilegiar el espectro democrático más amplio —el cual incluye el derecho a disentir—, así como promover la



Ilustración: LETRAS LIBRES / Ulises Culebro

justicia social. A través de sus acciones, el Estado cubano manifiesta que, aunque alega haber promovido un progreso social en los ámbitos de la educación y la salud social, no es un gobierno de izquierda sino una dictadura más, preocupada por conservar su monopolio del poder por encima de cualquier cosa.

ERIC ALTERMAN, STANLEY ARONOWITZ, MARSHALL BERMAN, PAUL BERMAN, MITCHELL COHEN, BOGDAN DENITCH, MEL DUBOFSKY, GERTRUDE EZORSKY, DAVID GARROW, PETER GAY, TODD GITLIN, MAURICE ISSERMANN, MARTIN JAY, IRA KATZNELSON, MICHAEL KAZIN, MARK CRISPIN MILLER, ERIKA MUNK, KATHA POLLITT, SAMANTHA POWER, MICHAEL WALZER, ELLEN WILLIS, ELISABETH YOUNG-BRUHEL  
y más de ciento cincuenta firmas más. —

(Carta publicada en el *New York Review of Books* del 4 de diciembre del 2003.)

## CORRECCIÓN

En el artículo “Del microtexto al yo” (noviembre 2003), atribuí a Montale un poema que es de Ungaretti. Pido disculpas a los lectores, y quedo especialmente agradecido a los que se tomaron el trabajo de avisarme. —

— GABRIEL ZAID

## ERRATA ELISEÍNA

En la letrilla “Las dos edades de un poema”, de Antonio Deltoro, deslizamos una equivocación. En la página III del número 60, de diciembre (1ª columna, al final), se lee: “... ‘Tesoros’ es una corta enumeración hábilmente desordenada de nombres, del ‘laúd’ a la ‘pelota’, y de espacios en blanco que, reforzados únicamente por comas, el peón de los signos, resultan en una de las más notables demostraciones de la eficacia de la *humanidad*, de lo que se puede hacer con unas pocas palabras bien dispuestas...” En realidad, el autor escribió “la eficacia de la humildad”. Pedimos perdón al amigo Deltoro, y a los lectores. (Nuestro error de captura y lectura no deja de recordarnos que la humildad puede —y suele— volver eficaces a los humanos.) —

— LA REDACCIÓN

Letras Libres lamenta profundamente el fallecimiento de Luis González y González. Su magisterio marcó a más de una generación de amantes de la historia. Pero su pérdida no sólo la resentirán sus lectores y alumnos, sino los muchos amigos que cultivó con dedicación ejemplar.

Vaya nuestro más sentido pésame a su familia. —

♦ *Cartas sobre la mesa* es una sección del lector, hágala suya con sus comentarios y sugerencias. Envíe sus cartas, con una extensión no mayor de una cuartilla, vía fax (56 58 00 74), por correo electrónico (cartas@letraslibres.com) o por correo (Miguel Ángel de Quevedo 783, Col. Barrio del Niño Jesús, Delegación Coyoacán, 04330, México, D.F.). La Redacción se reserva el derecho de editar las cartas que excedan la extensión recomendada.